



**LES  
ATELIERS  
DE  
RENNES**

BIENNALE  
D'ART CONTEMPORAIN

**incorporated!**

Halle de la Courrouze  
Musée des beaux-arts  
de Rennes  
Frac Bretagne  
40mcube Outsite  
La Criée centre d'art  
contemporain  
Galerie Art & Essai

Musée de la danse/  
EESAB - site de Rennes  
Le Praticable  
Lendroit éditions  
École des Beaux-arts  
(Saint-Brieuc)  
Passerelle Centre d'art  
contemporain (Brest)

**01.10  
– 11.12  
2016**

[lesateliersderennes.fr](http://lesateliersderennes.fr)

**Offre de médiation scolaire  
2<sup>nd</sup> degré**

# ***Incorporated!***

## **5<sup>e</sup> édition des Ateliers de Rennes biennale d'art contemporain**

### **Dates**

Du samedi 1<sup>er</sup> octobre  
Au dimanche 11 décembre 2016

### **Commissaire d'exposition**

François Piron  
assisté de Marie de Gaulejac

### **Organisation**

Art Norac

### **Mise en œuvre**

Production / communication /  
médiation : le troisième pôle

### **Lieux d'exposition à Rennes (et hors-les-murs\*)**

- Halle de la Courrouze
- Musée des beaux-arts de Rennes
- Frac Bretagne
- 40mcube Outsite
- La Criée centre d'art  
contemporain
- La Galerie Art & Essai
- Le Praticable
- Musée de la danse et EESAB - site  
de Rennes
- Lendroit éditions

### **En région**

- Passerelle Centre d'art  
contemporain (Brest)
- Galerie Raymond Hains - École  
des Beaux-arts (Saint-Brieuc)

L'exposition *Incorporated!* rassemble 29 artistes de différentes générations, émergents ou reconnus dans 12 lieux de la ville de Rennes et de la région Bretagne. Conçue par François Piron, elle emprunte son titre au vocabulaire économique. Quelles sont les conséquences de notre incorporation au monde économique ? *Incorporated!* s'intéresse aux affects, aux relations, aux sentiments, à la dissolution entre privé et public, entre singularité et commun. Un accent particulier est mis sur la production d'œuvres nouvelles et l'exposition d'ensembles importants, commandités pour la biennale.

---

**Contact général :** Lucille Piquenot, de l'équipe des publics des Ateliers de Rennes, est à votre disposition (l.piquenot@letroisiemepole.com, 06 62 61 00 87)

---

**VISITE ENSEIGNANTS - mercredi 5 octobre 2016 de 14h30 à 16h30**  
**Musée des beaux-arts de Rennes - 20, Quai Émile Zola - 35000 Rennes**

Rendez-vous pour les enseignants au Musée des beaux-arts de Rennes avec les équipes de médiation des lieux *Incorporated!* **Présentation des expositions et échanges sur les offres de médiation à destination des scolaires** (sans réservation).

# Halle de la Courrouze

La science-fiction des années 1970 l'a bien montré : le paroxysme de la modernité, son climax apocalyptique, réside bien souvent dans la fusion de l'organique et du machinique, la symbiose entre nature, animalité, humanité et mécanique, l'un prenant tour à tour les droits sur l'autre.

L'exposition de la Halle de la Courrouze figure le chaos de cette surmodernité, où les usines deviennent des organismes vivants et les organismes des usines, où les arbres sont des sources d'électricité, où les corps sont pneumatiques, électriques, où les éléments circulent, s'écoulent, suintent, en circuit fermé.

## Artistes présentés :

**Jean-Alain Corre**  
**Michaela Eichwald**  
**Michel François**  
**Mark Manders**  
**Jean-Marie Perdrix**  
**Liv Schulman**  
**Thomas Teurlai**

## Infos Pratiques

La Halle de la Courrouze, située au sud-ouest de Rennes sur la commune de Saint-Jacques de la Lande, est un ancien arsenal militaire du XIX<sup>e</sup> siècle.

**Adresse :** Rue Lucie et Raymond Aubrac - 35136 Saint-Jacques de la Lande

**Accès :** Bus n° 6, direction Saint-Jacques Morinai, arrêt Cœur de Courrouze, à 12 min. de République, bus toutes les 10 min.

**Ouverte du mardi au vendredi de 14h à 18h, samedi et dimanche de 10h à 18h.**

## OFFRE PÉDAGOGIQUE À DESTINATION DU 2<sup>nd</sup> DEGRÉ

### Visite découverte 1h.

Des œuvres à découvrir pour s'initier à l'art contemporain, découvrir le processus de création et se questionner sur des pratiques artistiques, économiques et sociales.

**Visite préparatoire** gratuite pour l'enseignant sur présentation du bon de réservation.

### Créneaux pour les groupes (sur réservation uniquement).

Les mardis et jeudis entre 9h30 et 12h.

Du mardi au vendredi à partir de 14h.

Plusieurs groupes peuvent être accueillis à un même horaire.

**Tarifs :** 45 € par groupe

### Information et réservation :

Lucille Piquenot, 06 62 61 00 87

[l.piquenot@letroisiemepole.com](mailto:l.piquenot@letroisiemepole.com)



Liv Schulman, *Control Season III*, épisode : « *La Resistencia Taxista* », 2016. (Image extraite du film.)  
Courtesy Liv Schulman. Production Les Ateliers de Rennes 2016.

# Musée des beaux-arts de Rennes

Introduite dans le patio par deux figures monumentales en bronze de l'artiste néerlandais Mark Manders, l'exposition au Musée des beaux-arts est délibérément ancrée dans les territoires classiques du musée : dessin, peinture, sculpture. Le calme, la blancheur et le silence des œuvres de Maurice Blaussyld et de Laura Lamiel tranchent avec l'explosion des couleurs des peintures de Jorge Queiroz et le tremblé sismographique, aigu, des dessins d'Anne-Marie Schneider. Derrière une cloison, le rythme lancinant du *Boléro* de Maurice Ravel crée un appel qui ne laisse pas présumer de la vertigineuse violence grotesque de l'œuvre d'Ed Atkins, qui clôt l'exposition.

## Artistes présentés :

**Ed Atkins**  
**Maurice Blaussyld**  
**Laura Lamiel**  
**Mark Manders**  
**Jorge Queiroz**  
**Anne-Marie Schneider**

## Infos Pratiques

Le Musée des beaux-arts est situé au cœur de Rennes, dans l'ancien palais universitaire construit au XIX<sup>e</sup> siècle.

**Adresse :** 20, Quai Émile Zola –  
35000 Rennes

**Accès :** Métro République, Bus n° C4, 6, 40,  
50, 64, 67 arrêt Musée beaux-arts

**Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, samedi et dimanche de 10h à 18h.**

## OFFRE PÉDAGOGIQUE À DESTINATION DU 2<sup>nd</sup> DEGRÉ

**Visite commentée : *Le corps dans l'espace***  
6<sup>e</sup> – Terminale, 1 heure (30 élèves max),  
mercredi (matin), jeudi (après-midi) et  
vendredi (matin)

Les artistes explorent l'espace (lieu de création, multiplicité des supports) et nous invitent à nous interroger sur la représentation du corps, de sa présence ou de sa seule évocation.

**Visite libre et Visite autonome** (avec outil d'aide à la visite et sans intervenant).

**Outil d'aide à la visite** à télécharger sur  
[www.mbar.org](http://www.mbar.org) : *Découvr'art*

## Tarifs

Gratuit. Sur réservation uniquement.

## Information et réservation

Armelle Gautier au 02 23 62 17 41.

Du lundi au vendredi de 8h45 à 12h15

A partir du 14/09 (groupes ville de Rennes) ; du 19/09 (groupes Rennes Métropole) et 26/09 (groupes Ille-et-Vilaine & hors Ille-et-Vilaine).



# Frac Bretagne

L'exposition au Frac Bretagne est surtout composée de vastes installations aux formes souples, aux contours flous, qui s'étendent, croissent et se connectent les unes aux autres dans les vastes salles d'exposition. Il est question de relations, de contact, de mouvement entre espace mental et espace physique, entre intériorité et extériorité. La tonalité est électrique, la tension tangible, les énergies visibles et audibles. Les corps sont traversés d'impulsions et les interactions psychiques, sensuelles, sont affectées par les technologies, les architectures, les systèmes de conditionnement.

## Artistes présentés :

**David Douard**  
**Jana Euler**  
**Aaron Flint Jamison**  
**Melanie Gilligan**  
**Klaus Lutz**  
**Mélanie Matranga**  
**Anna Oppermann**  
**Anne-Mie Van Kerckhoven**

## Infos Pratiques

Le Frac Bretagne (Fonds régional d'art contemporain), créé par l'Etat et le Conseil régional de Bretagne en 1981, a pour mission principale de constituer une collection d'art contemporain, aujourd'hui riche de plus de 5 000 œuvres, et de la diffuser à l'échelle régionale, nationale et internationale.

**Adresse :** 19 avenue André Mussat –  
35000 Rennes

**Accès :** Bus ligne 4, direction Beauregard,  
arrêt Cucillé

**Ouvert du mardi au dimanche de 12 h à  
19 h.**

## OFFRE PÉDAGOGIQUE À DESTINATION DU 2<sup>nd</sup> DEGRÉ

**Visite dialoguée, 1h30.**

L'accent est mis sur le dialogue, la prise de parole et le développement de l'esprit critique.

### Créneaux et tarifs

Du mardi au vendredi, à partir de 9h.

45 € par groupe.

Sur réservation uniquement.

### Information et réservation :

service-educatif@fracbretagne.fr

ou par téléphone le mercredi après-midi au  
02 99 84 46 10.



Anna Oppermann, Vue de l'artiste dans son installation *Problemlösungsauftrag an Künstler (Raumprobleme)* au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, 1981.

Courtesy Herbert Hossmann, Estate of Anna Oppermann, galerie Barbara Thumm.

Photo : Herbert Hossmann

# La Criée

## centre d'art contemporain

L'exposition de La Criée repose sur la réunion de cinq artistes qui tous entretiennent une relation à l'ici et l'ailleurs.

Le déracinement, le lieu manquant, l'altérité, sont les principes fondateurs de gestes de déplacement, de transfert. Ces artistes – qui tous produisent de nouvelles œuvres – sont producteurs de gestes autant que de formes, et observent ce qui émerge des matériaux qu'ils transforment avec insistance. Ils inscrivent leur travail dans l'espace et le temps vécu, où le biographique joue un rôle central sans pour autant devenir explicite.

### Artistes présentés :

**Ismail Bahri**  
**Karolina Krasouli**  
**Jean-Marie Perdrix**  
**Lucy Skaer**  
**Darielle Tillon**

### Infos Pratiques

La Criée centre d'art contemporain est un espace d'exposition dédié à l'expérimentation, à la production et la diffusion d'œuvres d'artistes français et étrangers, émergents ou reconnus.

**Adresse :** Place Honoré Commeurec - halles centrales - 35000 Rennes

**Accès :** Métro République, Bus n° 1, 5, 9, arrêt Les Halles

**Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 19h, le samedi et dimanche de 14h à 19h.**

### OFFRE PÉDAGOGIQUE À DESTINATION DU 2<sup>nd</sup> DEGRÉ

#### Visites Mille-Feuilles, 1h.

Découverte du centre d'art, de ses missions, des métiers, échange autour des œuvres et de la démarche des artistes exposés. Cette visite met l'accent sur une entrée thématique choisie en concertation avec les professeurs, en lien avec l'histoire des arts ou d'autres domaines d'apprentissage.

**Visites libres ou autonomes** possibles sur réservation.

Livret d'accompagnement à la visite disponible à l'accueil et sur le site web de La Criée ([www.criee.org](http://www.criee.org)). Documents pédagogiques en ligne sur le blog Correspondances de la Criée : [www.correspondances-lacriee.fr](http://www.correspondances-lacriee.fr) (rubrique Ressources / *Incorporated!*)

#### Créneaux et tarifs

Visites Mille-Feuilles

Du mardi au vendredi, entre 9h30 et 12h et de 14h à 18h

Visite libre ou autonomes (avec aide à la préparation) : de 14h à 18h

Gratuit. Sur réservation uniquement.

#### Information et réservation :

Carole Brulard, responsable du service des publics : 02 23 62 25 11 ou [c.brulard@ville-rennes.fr](mailto:c.brulard@ville-rennes.fr)

Amandine Braud, médiatrice culturelle : 02.23.62.25.12 ou [a.braud@ville-rennes.fr](mailto:a.braud@ville-rennes.fr)

# Galerie Art & Essai

Pour *Incorporated!*, François Piron, la galerie Art et Essai et le service culturel de l'Université Rennes 2 ont travaillé de concert pour mettre en œuvre l'exposition personnelle de l'artiste américaine Trisha Donnelly, qui présente un ensemble de cinq vidéos. À cela s'est ajoutée l'organisation d'un séminaire mené par François Piron auprès des étudiants en arts plastiques et histoire de l'art sur les pratiques curatoriales. Les différentes rencontres ont abouti à un entretien qui sera publié dans le catalogue de la biennale.

## Artiste présentée :

**Trisha Donnelly**

## Infos Pratiques

La Galerie Art et Essai située sur le campus Villejean de l'Université Rennes 2, est un espace d'exposition et de diffusion de la scène artistique contemporaine française et internationale.

**Adresse :** Université Rennes 2 Campus Villejean - Place du Recteur Henri Le Moal - 35000 Rennes

**Accès :** Métro Villejean-Université

**Ouvert du mardi au dimanche de 14 h à 18h.**

## VISITES ACCOMPAGNÉES

Gratuites, sur réservation.

## Information et réservation :

mediation.artetessai@gmail.com ou  
au 02 99 14 11 42

# 40mcube Outsite

40mcube Outsite est associé pour *Incorporated!* à la production de l'œuvre de Camille Blatrix. 40mcube étant « hors-ses-murs » pour cette édition de la biennale, c'est une œuvre itinérante et aux apparitions éphémères qui a été imaginée avec l'artiste. À la fois installation et performance, ce projet inclassable apparaît une fois par semaine dans un lieu public différent de la ville de Rennes.

## Artiste présenté :

**Camille Blatrix**

## Infos Pratiques

40mcube est un espace d'exposition, une structure de production d'œuvres, un lieu de résidences d'artistes, un bureau d'organisation de projets d'art contemporain.

## Information :

contact@40mcube.org

# Musée de la danse / EESAB - site de Rennes

Jean-Pascal Flavien est invité à investir le jardin partagé par le Musée de la danse/ centre chorégraphique de Rennes et de Bretagne dirigé par Boris Charmatz, et l'Ecole Européenne Supérieure d'Art de Bretagne - site de Rennes. Il conçoit, dans le prolongement de son travail, une maison dédiée au sommeil et à la danse. Le Musée de la danse participe activement à ce projet en invitant des danseurs à venir y dormir et répéter, puis à restituer chaque jour le fruit de ce travail au public. L'école d'art de Rennes a de son côté accueilli une conférence de l'artiste et met notamment au service de cette œuvre les énergies d'un groupe d'étudiants qui s'emparent de sa transmission au public.

Accès par le Musée de la danse.

## Artiste présenté :

### Jean-Pascal Flavien

**Danseurs-habitants, en relais :** Olga Dukhovnaya, Linda Hayford, Emmanuelle Huynh, Latifa Laâbissi, Maud Le pladec, Alain Michard, Thierry Micouin, Lea Rault...

## Infos Pratiques

Le Musée de la danse est né d'un croisement entre le musée, lieu de conservation, la danse, art du mouvement, et le centre chorégraphique, lieu de production et de résidence. L'EESAB - site de Rennes dispense un enseignement public supérieur qui permet aux étudiants de développer une pratique personnelle engagée dans la société contemporaine, accompagnée par des enseignants exerçant dans le milieu de la création ou de la recherche.

**Adresse :** 38 rue Saint-Melaine -  
35000 Rennes

**Accès :** Métro Saint-Anne.

**Ouvert du mardi au dimanche de 14 h à 18 h. Répétition publique entre 17 h et 18 h.**

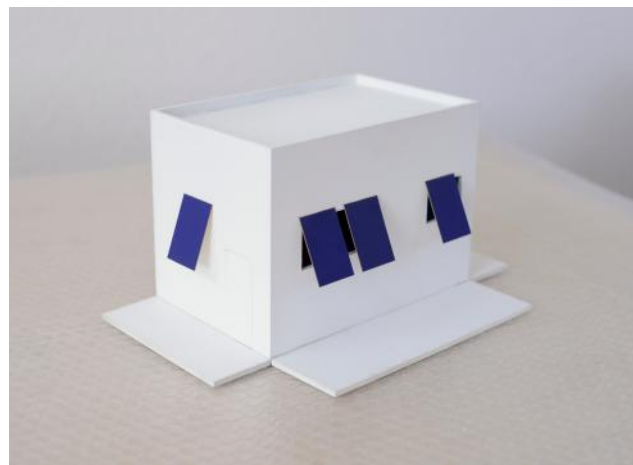
## VISITES ACCOMPAGNÉES

Gratuites, sur réservation.

### Information et réservation :

Musée de la Danse :  
mariemenard@museedeladanse.org  
02 99 63 72 93

EESAB - site de Rennes :  
j.morand@ville-rennes.fr



Jean-Pascal Flavien, *dancers sleeping inside a building*, 2016. (Maquette en bois peint).  
Courtesy de l'artiste, Catherine Bastide (Bruxelles), galerie Esther Schipper (Berlin).  
Coproduction Les Ateliers de Rennes 2016 et Musée de la danse, en partenariat avec l'EESAB - site de Rennes.  
Photo : Jean-Pascal Flavien.



# Le Praticable

*Anti Fashion Shop* est une installation inédite de l'artiste azéri Babi Badalov qui occupe intégralement Le Praticable, un espace d'art autogéré par un collectif de jeunes artistes. Située dans le quartier commerçant du centre historique de la ville de Rennes, cette galerie ouverte sur la rue se confond avec les commerces environnants. C'est par cette association que Babi Badalov a choisi d'exploiter cette possible confusion en détournant la fonction principale du lieu.

Pour le temps de la biennale, Le Praticable se transforme en *Anti Fashion Shop*. Ce projet, tissé lors de visites et discussions entre l'artiste et l'équipe du Praticable, entre en résonance avec le travail alternatif mené par cette association.

## Artiste présenté :

**Babi Badalov**

## Infos Pratiques

Le Praticable est une association gérée bénévolement par de jeunes artistes qui dirigent depuis 2011 un lieu d'exposition indépendant dans le centre-ville de Rennes.

**Adresse :** 2 rue des Portes Mordelaises - 35000 Rennes

**Accès :** Métro République ou Saint-Anne, Bus C2, C4, 6 arrêt Place de Bretagne

**Ouvert du mardi au dimanche de 14 h à 18h.**

## ACCÈS GROUPE

Gratuit, sur réservation.

Capacité max. de 10 pers. Pas d'accès PMR.

## Information et réservation :

lepraticable@hotmail.fr

# Lendroit éditions

À l'invitation de François Piron, Lendroit éditions rejoint pour la première fois les structures partenaires de la biennale en accueillant le projet d'ouvrage d'Eva Barto, *L'abandon au profit*, en tant que co-éditeur et lieu d'exposition.

## Artiste présentée :

**Eva Barto**

## Infos Pratiques

Lendroit éditions est une maison d'édition produisant des œuvres d'artistes imprimées (créations originales et éditions de multiples). Fondée par l'artiste Mathieu Renard, elle propose une programmation d'expositions et d'événements hors-les-murs. Son espace, place du Colombier au cœur de Rennes, propose une librairie spécialisée, un espace d'exposition, ainsi qu'une bibliothèque ressource en libre accès.

**Adresse :** 24bis place du Colombier - 35000 Rennes

**Accès :** Métro Charles Gaulle

**Ouvert du mardi au samedi de 12 h à 18h.**

## VISITES ACCOMPAGNÉES

Gratuites, sur réservation.

## Information et réservation :

admin@lendroit.org ou au 02 99 01 08 79

# Passerelle

## Centre d'art contemporain (Brest)

*Arabia 1*, film de Klaus Lutz rarement montré du vivant de l'artiste, est présenté dans le cadre d'*Incorporated!* à Passerelle Centre d'art contemporain à Brest. La présentation de ce film s'inscrit dans une série d'expositions qui, dans ce centre d'art, proposent une réévaluation de pratiques oubliées ou peu reconnues. À l'instar du travail du français Bruno Pélassy ou du colombien Luis Ernesto Arocha, l'œuvre de Klaus Lutz apporte un éclairage décalé et historique sur la programmation plus émergente du centre d'art.

L'exposition se poursuivra jusqu'au 30 décembre 2016.

### Artiste présenté :

**Klaus Lutz**

### Infos Pratiques

Passerelle centre d'art contemporain est une plateforme de dialogue entre productions artistiques et publics, installée depuis 1988 dans un exceptionnel bâtiment industriel de 4000 m<sup>2</sup> en plein cœur de Brest.

**Adresse :** 41, rue Charles Berthelot – 29200 Brest

**Accès :** Tram A – Saint-Martin ou Octroi, Bus ligne 7 – Kerigonan

**Ouvert le mardi de 14 h à 20 h et du mercredi au samedi de 14 h à 18h30.**

### OFFRE PÉDAGOGIQUE À DESTINATION DU 2<sup>nd</sup> DEGRÉ

**Visites commentées :** Approche sensible, vivante et active des pratiques artistiques contemporaines, des grands courants de l'art actuel et des préoccupations qui agitent le monde contemporain.

**Visites-ateliers :** Ce dispositif propose de prolonger la visite d'une exposition en s'appropriant ses modes et ses processus artistiques. Ces ateliers concrétisent, par des propositions de travail individuel et collectif, la mise en pratique des notions développées au cours de la découverte des œuvres lors de la visite de l'exposition. Elles s'adressent à tous les niveaux scolaires.

**Visites libres :** Chaque enseignant peut, s'il le souhaite, accompagner lui-même son groupe en visite. Les groupes sont accueillis du lundi au samedi, sur réservation, le matin et l'après-midi.

**Visites préparatoires :** Programmées à chaque nouvelle exposition puis sur rendez-vous, ces visites sont proposées afin de présenter l'ensemble de la structure et son fonctionnement, ainsi que l'exposition en cours. Un fichier d'accompagnement est remis afin de préparer au mieux la venue d'un groupe au centre d'art.

Afin de préparer sa visite à Passerelle des documents sont à télécharger sur le site : [www.cac-passerelle.com](http://www.cac-passerelle.com) : feuilles de salle, fichiers d'accompagnement, notices d'œuvres, readers...

**Information et réservation :**  
[publics@cac-passerelle.com](mailto:publics@cac-passerelle.com) ou  
au 02 98 43 34 95

# École des Beaux-arts de Saint-Brieuc /Galerie Raymond Hains

Pour *Incorporated!*, la Galerie Raymond Hains de l'École des Beaux-arts de Saint-Brieuc présente une exposition personnelle de Karolina Krasouli intitulée *A Thousand hours*, conçue autour d'un corpus d'œuvres produites pour l'occasion. L'artiste y prolonge son exploration de la peinture qui dialogue ici avec l'image photographique et le film. L'alchimie qui est à l'origine de ses travaux traduit un goût pour la sensualité des matériaux, ou des techniques, hors du temps et aux accents précieux. Karolina Krasouli fonde un récit unique mais « multi-temporel », qui nous ouvre à un univers secret, fait de sensations et de silences.

## Artiste présentée :

**Karolina Krasouli**

## Infos Pratiques

L'École des Beaux-arts de Saint-Brieuc est un équipement culturel municipal qui remplit des missions d'initiation et de formation aux arts plastiques et à l'histoire de l'art.

**Adresse :** Esplanade Georges-Pompidou, 4 boulevard Charner - 22000 Saint-Brieuc

**Ouvert du mercredi au dimanche de 15h à 18h.**

## VISITES ACCOMPAGNÉES

Gratuites. Sur réservation.

### Information et réservation :

[beaux-arts@saint-brieuc.fr](mailto:beaux-arts@saint-brieuc.fr)

ou au 02 96 01 26 56



Karolina Krasouli, *Sans Titre* (détail), 2015

Courtesy de l'artiste.

Photo : Karolina Krasouli.